



BEKANNTMACHUNG

EINER MARKTERHEBUNG FÜR DIE ERMITTLUNG VON WIRTSCHAFTSTEILNEHMERN DIE INTERESSIERT SIND AN EINEM VERRHANDLUNGSVERFAHREN EINGELADEN ZU WERDEN FÜR DIE BEAUFTRAGUNG EINER

UNTERSUCHUNG DER KUNDENZUFRIEDENHEIT IM REGIONALEN BAHNDIENST

Der Beschluss der Landesregierung Nr. 866 vom 8.8.2017 genehmigt den Dienstleistungsvertrag mit SAD Nahverkehr AG betreffend Eisenbahndienste, welcher die regelmäßige Durchführung von Kundenzufriedenheits-erhebungen vorsieht.

Die Abteilung Mobilität führt eine vorherige Marktkonsultation durch, um Wirtschaftsteilnehmer zu ermitteln, die im Besitz der unten genannten Teilnahmevoraussetzungen sind und ihr Interesse bekundet haben, an dem im Betreff genannten Verhandlungsverfahren ohne vorhergehender Veröffentlichung einer Ausschreibungsbekanntmachung, eingeladen zu werden.

1. Gegenstand der Beauftragung

Untersuchung der Kundenzufriedenheit der Fahrgäste im Regionalen Bahndienst.

Die Dienstleistung umfasst folgende Leistungen:

- a) Planung und Programmierung der Untersuchung 2018;
- b) Durchführung der Untersuchung mit drei bis vier Erhebungswellen;
- c) Aufarbeitung der Daten und Erstellen von Reports.

Die Jahresanzahl der Interviews hat mit Bezug auf die Anzahl der beförderten Fahrgäste ein Konfidenzniveau von 95% und eine Fehlergrenze von bis zu $\pm 3,5\%$ zu garantieren.

AVVISO

DI INDAGINE DI MERCATO PER L'INDIVIDUAZIONE DI OPERATORI ECONOMICI DA INVITARE AD UNA PROCEDURA NEGOZIATA SENZA PREVIA PUBBLICAZIONE DI UN BANDO PER L'AFFIDAMENTO DI

UN'INDAGINE SULLA SODDISFAZIONE DEI VIAGGIATORI DEL SERVIZIO FERROVIARIO REGIONALE

Con delibera della Giunta Provinciale n., 866 del 8.8.2017 è stato approvato il contratto di servizio SAD Trasporto locale S.p.A. riguardante servizi ferroviari, che prevede l'esecuzione regolare di indagini sulla soddisfazione dei viaggiatori.

La ripartizione provinciale mobilità effettua un'indagine di mercato finalizzata all'individuazione di operatori economici che, in possesso dei requisiti di partecipazione di seguito indicati, siano interessati, ad essere invitati alla partecipazione alla procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di cui all'oggetto.

1. Oggetto dell'affidamento

Indagine sulla soddisfazione dei viaggiatori del servizio ferroviario regionale.

Il servizio si articola nelle seguenti prestazioni:

- a) pianificazione e progettazione dell'indagine 2018;
- b) esecuzione dell'indagine con da tre a quattro fasi di rilevazione;
- c) elaborazione dei dati e redazione di reports.

Il numero delle interviste annue garantisce, rispetto al numero di passeggeri trasportati, un livello di confidenza del 95% ed un margine d'errore massimo del $\pm 3,5\%$.



Jede Erhebungskampagne erfolgt während eines Zeitraums von höchstens 15 Kalendertagen.

Die Befragungen werden über ein Face-to-Face Interview mit C.A.P.I.-Technik (Computer Assisted Personal Interview) und Schrittverfahren an Bord der Züge durchgeführt.

Die Befragungen sind in deutscher oder italienischer Sprache durchzuführen, so wie es der befragte Kunde wünscht. Aus diesem Grund müssen die Interviewer angemessene Deutsch- und Italienischkenntnisse aufweisen.

2. Betrag der Leistung

Der geschätzte Ausschreibungsbetrag für die oben genannte Dienstleistung beläuft sich auf ungefähr

39.000 Euro (ohne MwSt.)

3. Zuschlagskriterium der Vergabe

Das Angebot wird nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots nach Preis und Qualität gemäß Art. 33 des L.G. 16/2015 und, soweit mit diesem vereinbar, gemäß Art. 95 GvD 50/2016 i.g.F., ausgewählt.

Das wirtschaftlich günstigste Angebot wird auf der Grundlage folgender Bewertungskriterien ermittelt:

Qualität	70 / 100 Punkte
Preis	30 / 100 Punkte

4. Teilnahmevoraussetzungen und Ermittlung der Wirtschaftsteilnehmer, die zum Verhandlungsverfahren eingeladen werden.

Die interessierten Wirtschaftsteilnehmer müssen folgende Voraussetzungen erfüllen:

- sich nicht in einer der in Art. 80 GvD 50/2016 i.g.F. genannten Situationen befinden, die sie von der Teilnahme an der Ausschreibung ausschließen;
- im Handelsregister für Tätigkeiten eingetragen sein, die gemäß Art. 83, Absatz 3, GvD 50/2016 i.g.F., in Zusammenhang mit den Dienstleistungen der Ausschreibung stehen;

Ogni fase di rilevazione è effettuata durante un periodo massimo di 15 giorni naturali consecutivi.

Le interviste sono svolte con campionamento a passo a bordo dei treni mediante interviste face to face con la tecnica C.A.P.I. (Computer Assisted Personale Interview).

Le interviste devono essere svolte in lingua italiana oppure in lingua tedesca a libera scelta della persona intervistata. Per questo motivo gli intervistatori devono possedere adeguate conoscenze della lingua tedesca ed italiana.

2. Importo della prestazione

L'importo a base d'asta stimato per la prestazione sopra descritta è pari a

Euro 39.000 (IVA esclusa)

3. Criterio di aggiudicazione della procedura

L'offerta sarà selezionata in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al prezzo e qualità ai sensi dell'art. 33 L.P. 16/2015 e dell'art. 95 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i., in quanto compatibile.

L'offerta economicamente più vantaggiosa è determinata in base ai seguenti criteri di valutazione:

Qualità	70 / 100 punti
Prezzo	30 / 100 punti

4. Requisiti di partecipazione ed individuazione degli operatori economici da invitare alla procedura negoziata

Gli operatori economici interessati devono possedere i seguenti requisiti:

- non trovarsi in alcuna delle situazioni di esclusione dalla partecipazione alla gara di cui all'art. 80 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.;
- essere iscritto al registro delle imprese per attività inerenti ai servizi oggetto di gara in conformità a quanto previsto dall'art. 83 comma 3 del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i.;



d) im Sinne des Art. 83 Absatz 1 Buchstabe b) und c) des GvD 50/2016 i.g.F. folgende Voraussetzungen bezüglich der technisch-organisatorischen und wirtschaftlich-finanziellen Leistungsfähigkeit besitzen, die gemäß Art. 83 GvD 50/2016 i.g.F. verlangt werden:

d1) der Wirtschaftsteilnehmer muss in den Jahren 2015, 2016 und 2017 gleichwertige Dienstleistungen mit einem Gesamtbetrag von mindestens 15.000 Euro, mit höchstens drei Verträgen, erbracht haben. Man berücksichtigt das Jahr der effektiven Durchführung der Dienstleistung.

Als gleichwertige Dienstleistungen gelten alle Leistungen, die Kundenzufriedenheits-erhebungen, sowie Sozial- oder Marktforschungen betreffen.

Im Falle einer Bietergemeinschaft, eines ordentlichen Konsortiums, eines EWIV oder einer Vernetzung von Unternehmen muss die gegenständliche Voraussetzung vom Mandatar zu mindestens 40%, von den Mandanten zu mindestens 10% besessen werden.

Für noch nicht erloschene Verträge gelten die bis zum Abgabetermin der Interessensbekundung bezahlten und quittierten Rechnungen.

e) im Artikel 45 des GvD Nr. 50/2016 i.g.F. als Teilnehmer vorgesehen zu sein;

f) im Besitz einer geeigneten Haftpflichtversicherung gegenüber Dritten sein.

Die oben unter Buchstabe a) und b) aufgelisteten Voraussetzungen müssen von allen Hilfsunternehmen zur Gänze besessen werden.

Die oben unter Buchstabe a), lediglich bezogen auf Abs. 1 und 5 des Art. 80 GvD 50/2016 i.g.F. und unter Buchstabe b) aufgelisteten Voraussetzungen müssen von allen Unterauftragnehmern zur Gänze besessen werden.

Das gesamte Verfahren wird telematisch über das Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it abgewickelt.

Die Registrierung im Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it ist für die Einladung zum Ausschreibungsverfahren

d) essere in possesso ai sensi dell'art. 83 comma 1 lettera b) e c) D.Lgs. 50/2016 e s.m.i. dei seguenti requisiti tecnico-organizzativi ed economico-finanziari richiesti ai sensi del art. 83 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.:

d1) L'operatore economico deve aver eseguito negli anni 2015, 2016 e 2017 servizi analoghi per un importo complessivo minimo di Euro 15.000, composto da un massimo di tre contratti. Si considera l'anno di esecuzione della prestazione.

Si considerano prestazioni analoghe tutte le prestazioni che riguardano indagini di soddisfazione del cliente, ricerche sociali e di mercato.

In caso di RTI, consorzio ordinario, GEIE, rete di impresa, il presente requisito deve essere posseduto dalla mandataria per almeno il 40% e dalla mandante per almeno il 10%.

Per i contratti non ancora estinti, faranno fede le fatture liquidate e quietanzate entro il termine di scadenza per la presentazione della manifestazione d'interesse.

e) rientrare come soggetto partecipante in quelli previsti dall'articolo 45 del D.lgs. 50/2016 e s.m.i.;

f) essere in possesso di una polizza di assicurazione della responsabilità civile contro terzi.

I requisiti di cui alla lettera a) e b) sopra indicati devono essere posseduti interamente anche da tutte le ausiliarie.

I requisiti di cui alla lettera a) limitatamente ai commi 1 e 5 dell'art. 80 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i. ed i requisiti di cui alla lettera b) sopra indicati devono essere posseduti interamente anche da tutti i subappaltatori.

L'intera procedura viene svolta telematicamente tramite il portale di e-procurement della Provincia Autonoma di Bolzano www.bandialtoadige.it.

La registrazione al Portale telematico www.bandialtoadige.it è necessaria per essere invitati alla procedura di gara tramite il portale telematico.



notwendig. Falls der Wirtschaftsteilnehmer noch nicht registriert ist, muss er dies vor dem Abgabetermin der Interessensbekundung machen. Bei fehlender Registrierung kann der Wirtschaftsteilnehmer nicht eingeladen werden. Für die Einreichung der Angebote muss der Wirtschaftsteilnehmer ausschließlich das genannte Portal benutzen und die Dokumente mit digitaler Unterschrift unterzeichnen.

Es werden in der Wettbewerbsfase keine Angebote von Wirtschaftsteilnehmern zugelassen die nicht schon im Vorfeld ihr Interesse gezeigt haben.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, das Verfahren auch dann fortzusetzen, wenn weniger als fünf Teilnehmern die Kriterien erfüllen.

5. Abgabetermin und Modalitäten der Abgabe der Einladungsanfrage

Die Wirtschaftsteilnehmer müssen ihre Interessensbekundung (siehe Vorlage in der Anlage) innerhalb von 15 Kalendertagen ab Veröffentlichung dieser Bekanntmachung auf dem Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it der Landesabteilung Mobilität einreichen.

Der Antrag um Teilnahme am Verhandlungsverfahren zur Vergabe dieser Dienstleistung ist auf dem beiliegenden Muster abzufassen und digital zu unterzeichnen.

Der Antrag ist in folgender Form einzureichen:

- an die PEC-Email-Adresse mobilitaet.mobilita@pec.prov.bz.it (versendet von der PEC-Email des Wirtschaftsteilnehmers – wenn die Nachricht von einer normalen, nicht zertifizierten E-Mail-Adresse versendet wird, dann wird diese vom System nicht angenommen)
- an die Email-Adresse mobilitaet@provinz.bz.it

Zusatzinformationen und Erläuterungen zum Gegenstand der Ausschreibung, zum Teilnahmeverfahren bzw. zu den vorzulegenden Unterlagen können ausschließlich über folgende E-Mail-Adresse innerhalb von 10 Kalendertagen ab Veröffentlichung dieser Bekanntmachung angefragt werden: karin.canini@provinz.bz.it

Qualora l'operatore economico non sia ancora registrato deve provvedere prima della scadenza del termine per la presentazione della manifestazione d'interesse. In caso di mancanza della registrazione l'operatore economico non potrà essere inviato. Per la successiva presentazione dell'offerta l'operatore economico deve utilizzare esclusivamente il predetto portale e firmare i documenti con firma digitale.

Non saranno ammesse alla fase di gara, offerte di operatori che non abbiano preventivamente presentato la loro manifestazione d'interesse.

La stazione appaltante si riserva il diritto di proseguire la procedura anche se il numero di candidati che soddisfano i criteri è inferiore a cinque.

5. Termine e modalità di presentazione della manifestazione d'interesse

Gli operatori economici devono fare pervenire la propria manifestazione d'interesse (vedi fac simile in allegato) alla Ripartizione mobilità entro il termine perentorio di 15 giorni naturali consecutivi dalla pubblicazione del presente avviso sul portale www.banditoaltoadige.it

La richiesta di invito alla procedura negoziata per l'aggiudicazione del presente servizio è da redigere sull'allegato modello (compilato e firmato digitalmente).

La richiesta deve essere inviata come segue:

- all'indirizzo PEC e-mail mobilitaet.mobilita@pec.prov.bz.it (inviata tramite la PEC dell'operatore economico – se l'email viene inviata da un indirizzo e-mail normale non certificato, l'email non viene accettata dal sistema)
- all'indirizzo Email mobilita@provincia.bz.it

Informazioni complementari e chiarimenti circa l'oggetto dell'avviso, la procedura di partecipazione all'indagine, ovvero la documentazione da produrre, potranno essere richiesti esclusivamente via e-mail al seguente indirizzo mail karin.canini@provincia.bz.it entro 10 giorni naturali consecutivi dalla pubblicazione del presente avviso.



Diese Bekanntmachung ist kein Vergabeverfahren oder Wettbewerbsverfahren und deshalb sind keine Rangordnung, Punktezuteilung oder andere Verdienstrangfolgen vorgesehen. Die Interessensbekundungen haben den einzigen Zweck, der Landesverwaltung die Bereitschaft mitzuteilen, um zur Angebotseinreichung eingeladen zu werden. Die vorliegende Bekanntmachung stellt keine Einladung dar ein öffentliches Angebot im Sinne des Art. 1336 des ZGB oder öffentliches Versprechen im Sinne des Artikels 1989 des ZGB zu unterbreiten.

Die gegenständliche Bekanntmachung zum Zweck einer Markterhebung ist nicht als Antrag für den Abschluss eines Vertrages zu sehen und ist für die Abteilung Mobilität in keinster Weise verbindlich, diese ist frei, andere und verschiedene Verfahren zur Vergabe einzuleiten.

Bezugsperson für das Ausschreibungsverfahren ist Frau dott.ssa Karin Canini.

Der Verfahrensverantwortlicher ist Herr dott. ing. Günther Burger.

Der Abteilungsdirektor

Dott.ing. Günther Burger
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Il presente avviso non indice alcuna procedura di affidamento o concorsuale e pertanto non sono previste graduatorie, attribuzioni di punteggi o altre classificazioni di merito. Le manifestazioni d'interesse hanno il solo scopo di comunicare all'amministrazione provinciale la disponibilità ad essere invitati a presentare offerta. Il presente avviso non costituisce un invito ad offrire né un'offerta al pubblico ai sensi dell'art. 1336 Codice Civile o promessa al pubblico ai sensi dell'art. 1989 Codice Civile.

Il presente avviso, finalizzato ad un'indagine di mercato, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo la Ripartizione mobilità che sarà libera di avviare altre e diverse procedure di affidamento.

Referente per il procedimento di gara è la dott.ssa Karin Canini.

Il responsabile unico di procedimento è il dott. ing. Günther Burger.

Il direttore di ripartizione